الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/40/670
S/17485
20 September 1985
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الاربعون
البند ٢١ من جدول الاعمال
الحالة في أمريكا الوسطى :
الأخطار التي تهدد
السلم والامن الدوليين
ومبادرات السلم

مجلس الأمن
السنة الاربعون

رسالة مؤرخة في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ وموجهة
الى الامين العام من الممثل الدائم لهندوراس
لدى الامم المتحدة

يشرفني أن أرفق لسعادتكم، طيه، مذكرتين مؤرختين في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ بعث بهما السيد الدكتور ادغارد و باث بارنيكا وزير خارجية هندوراس، ردا على رسالة ومذكرة احتجاج وردتا اليه من السيد فيكتور هوغو تينوكو، وزير خارجية نيكاراغوا بالنيابة .

وأكون عظيم الامتنان لسعادتكم لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة، مع مرفقيها، التي قدمت جميعها الى منظمة الدول الامريكية، بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في اطار البند ٢١ من جدول الاعمال، ومن وثائق مجلس الامن .

(توقيع) هـ. روبرتو ايريرا كاشيرس
السفير، الممثل الدائم

المرفـــق الا ول

مذكرة مؤرخة في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ وموجهـــة
الى وزير خارجية نيكاراغوا بالنيابـــة مـــن وزيـــر
خارجية هنـد وراس

أكتب الى سعـادتكم لا بلاغكم باستلام رسالتكم المؤرخة بتاريخ أمس، والتي تنبهون فيها السلطات الهندوراسية الى وجود فرقة قوامها سبعون فردا مسلحا، يزعم أنهم مناهضين للحركة الساندينية، في قطاع لاشاموسكادا، على مسافة ثلاثين كيلومترا شمال شرقي سوموتيليو.

وقد نقلت في نفس ذلك التاريخ المعلومات الواردة في ذلك التقرير الى السلطات العسكرية المختصة كي تتخذ الاجراءات التي يقتضيها الموقف.

وفي الوقت نفسه، لا يسعني الا أن أرفض الرواية المغرضة المحرفة التي قدمتموها سعادتكم من الاحداث التي وقعت في ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥، بغرض مقصود هـــو ربطها، بطريقة ما، بالمعلومات التي تقدمونها الان متظاهرين بحسن النية.

ادغاردو باث بارنيكا
وزيـــر الخارجيـــة

../..

المرفـــق الثانـــي

مذكرة مؤرخة في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ وموجهـة
الى وزير خارجية نيكاراغوا بالنيابـة مـن وزيـر
خارجية هند وراس

أكتب الى سعادتكم لابلاغكم باستلام مذكرتكم الثانية المؤرخة بتاريخ أمس، والتي تبلغونني فيها انه في ذلك اليوم نفسه، " حاولت قوة من جنود المرتزقة التسلل الى قطاع سلسلة جبال لاشاموسكادا الهند وراسي الواقع على مسافة ٣٠ كيلومترا شمال شرقي سوموتيليو " .

وأضفتم سعادتكم قائلين ان حكومتكم تود أن تبرز مع القلق ان السلطات الهند وراسية لم تتخذ التدابير العاجلة التي طلبتها حكومتكم يوم ١٨ أيلول/سبتمبر نفسه، في المذكرة DAJ-142، التي نبهت فيها حكومة هند وراس الى وجود ٧٠ فردا مسلحا في موقع لاشاموسكادا المذكور .

ومنذ لحظات، قامت وزارة خارجيتنا، بعد أقل من ٢٤ ساعة من تلقي مذكرتكم، بالرد على مذكرتكم الاولى المؤرخة بتاريخ أمس، لابلاغكم بأن السلطات العسكرية المختصة قد أحيطت بها علما لاتخاذ التدابير المناسبة .

وان القاء نظرة سريعة على التواتر الزمني لهذه الحالة تكفي بل تزيد للاقتناع بأن المسألة عبارة عن حادث افتعلته حكومة نيكاراغوا لهدف واحد هو محاولة تسجيل نصر دعائي جديد . والواقع ان سعادتكم تقولون انه فيما بين الساعة ٨/٤٠ والساعة ١٠/٠٠ من يوم ١٨ أيلول/سبتمبر، وقع الهجوم الذي تشيرون اليه . ومع ذلك، فانكم في اليوم نفسه كنتم قد بعثتم بالمذكرة التي تنبهون فيها حكومة هند وراس وبعد ذلك أعربتم عن قلقكم لان هذه الحكومة لم تتخذ، في بضع ثوان، الاجراءات التي يقتضيها الموقف . وهذه هي، يا سيادة الوزير، حالة من يطلق الطوربيد ضد السفينة وعندما ينطلق الصاروخ في مساره، ينبّه القبطان ثم يلومه لانه لم يحول دون اصابة الطوربيد للهدف .

وبدلا من القيام بهذه الالعاب النارية الجدلية الخطرة، التي تسفر دائما عن وقوع ضحايا، فانه اذا كانت حكومة نيكاراغوا ترغب حقا في السلم، فانه يجب عليها أن تبدأ

باحترام الحقوق الاقليمية لجيرانها وان تفي ، بحسن نية ، بالتعهدات التي قدمتها في هذا الصدد في محفل كونتادورا . والى ذلك الحين ، ستواصل حكومتي رفض هذا النوع من الاحتجاجات التي لا أساس لها .

ادغارد و باث بارنيكا
وزير الخارجية